



Invito alla Manifestazione d'Interesse
per il co-finanziamento della preparazione di studi di fattibilità
per i progetti CDM nell'ambito della cooperazione bilaterale
tra il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare della Repubblica d'Italia
ed il
Ministero dell'Ambiente, Foreste e Gestione Idrica della Repubblica di Albania

INVITO ALLA MANIFESTAZIONE D'INTERESSE

Roma – Tirana,
Ottobre 2007

INDICE

1. QUADRO GENERALE	2
2. FINALITA' DELL'INVITO ALLA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE	2
3. PROCEDURE	3
4. DOCUMENTAZIONE RICHIESTA	4
5. TERMINI PER LA PRESENTAZIONE	4
6. CRITERI DI VALUTAZIONE	5
6.1 Criteri di esclusione	5
6.2 Criteri qualitativi	6
6.3 Altri criteri	6
7. COMUNICAZIONI ED INFORMAZIONI	7
ALLEGATI	
Allegato I Lettera di accompagnamento	8
Allegato II Informazioni generali	10
Allegato III Dichiarazione sui criteri di esclusione	11
Allegato IV Informazioni finanziarie	12
Allegato V Lista delle referenze	13
Allegato VI Membri del team progettuale	14
TAVOLE	
Tavola I CRITERI DI VALUTAZIONE	15

1. QUADRO GENERALE

Nell'ambito del Protocollo di Kyoto e sulla base dell'Accordo di "Burden-Sharing" tra gli Stati Membri dell'Unione Europea, l'Italia si è impegnata a ridurre le emissioni dei gas ad effetto serra del 6,5% nel periodo 2008-2012, rispetto al livello dell'anno base.

Il *Clean Development Mechanism* (CDM) è un meccanismo basato su progetti ed istituito nell'ambito del Protocollo di Kyoto (Articolo 12). L'obiettivo del *Clean Development Mechanism* consiste nell'assistere i Paesi Non Annex I della Convenzione delle Nazioni Unite sui cambiamenti Climatici (UNFCCC) a conseguire lo sviluppo sostenibile ed a contribuire all'obiettivo finale dell'UNFCCC, nonché nell'assistere i Paesi dell'Annex I nell'adempimento dei loro obblighi per la mitigazione e riduzione delle emissioni dei gas ad effetto serra di cui all'Articolo 3 del Protocollo di Kyoto.

La Repubblica di Albania è Paese Non Annex I della Convenzione Quadro delle Nazioni Unite sui Cambiamenti Climatici ed ha ratificato il Protocollo di Kyoto il 16 dicembre 2004. Inoltre, la Repubblica di Albania si è fortemente impegnata a compiere tutti i cambiamenti necessari, sia di carattere legislativo che istituzionale, per l'implementazione del Protocollo di Kyoto attraverso il *Clean Development Mechanism*.

Considerando che la cooperazione nell'ambito del *Clean Development Mechanism*, secondo l'Articolo 12 del Protocollo di Kyoto, rappresenterà un importante contributo allo sviluppo sostenibile ed alla riduzione delle emissioni dei gas serra, il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare della Repubblica d'Italia e il Ministero dell'Ambiente, Foreste e Gestione Idrica della Repubblica di Albania hanno firmato un Memorandum d'Intesa per mantenere e rafforzare la cooperazione bilaterale.

Pertanto, per realizzare le attività dell'Allegato I del Memorandum d'Intesa firmato tra il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare della Repubblica d'Italia e il Ministero dell'Ambiente, Foreste e Gestione Idrica della Repubblica di Albania sulla "Cooperazione Bilaterale nel settore dei Clean Development Mechanism (CDM) previsti dall'Articolo 12 del Protocollo di Kyoto", il Ministero albanese pubblica la Manifestazione d'Interesse per il co-finanziamento della preparazione degli studi di fattibilità per i progetti CDM identificati nella Repubblica di Albania.

2. FINALITA' DELL'INVITO ALLA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

Il presente invito alla Manifestazione d'Interesse intende selezionare imprese italiane in possesso delle necessarie competenze tecniche e professionali, per offrire loro un co-finanziamento a fondo perduto per l'elaborazione degli studi di fattibilità (Project Idea Note – PIN and Project Design Document - PDD), relativi a progetti CDM selezionati, come prima fase nel processo di sviluppo dei progetti CDM stessi.

L'obiettivo ultimo del presente Invito alla Manifestazione d'Interesse è quello di favorire l'implementazione di progetti CDM individuati nella Repubblica di Albania.

I progetti selezionati sono i seguenti:

1. DISCARICA DI DURAZZO - RECUPERO E COMBUSTIONE DEI GAS
2. DISCARICA DI ELBASAN - RECUPERO E COMBUSTIONE DEI GAS
3. DISCARICA DI VLORE - RECUPERO E COMBUSTIONE DEI GAS
4. MINICENTRALE IDROELETTRICA (Small Hydro Power Plant - SHPP) ZALLI I BULQIZES
5. MINICENTRALE IDROELETTRICA (Small Hydro Power Plant - SHPP) LURE 1,2,3
6. EFFICIENZA ENERGETICA NELLA RAFFINERIA ARMO DI BALLSH (ALBANIAN REFINERY MARKETING OIL COMPANY)
7. EFFICIENZA ENERGETICA NELL'ACCIAIERIA AD ELBASAN

8. EFFICIENZA ENERGETICA NEL SETTORE DELLA DISTRIBUZIONE DELL'ENERGIA NELL'AREA DI KUCOVA
9. COGENERAZIONE (Combined Heat and Power – CHP) NEL CENTRO OSPEDALIERO UNIVERSITARIO
10. EFFICIENZA ENERGETICA NELLA CASA DELLO STUDENTE UNIVERSITARIA A TIRANA
11. RIMBOSCHIMENTO NELLA ZONA DI KUKES

3. PROCEDURE

La Manifestazione d'Interesse sarà condotta in conformità alle procedure ed ai criteri stabiliti dal Comitato Congiunto previsto dall'Art. 5.1 del Memorandum d'Intesa firmato tra il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare della Repubblica d'Italia ed il Ministero dell'Ambiente, Foreste e Gestione Idrica della Repubblica di Albania.

La Manifestazione d'Interesse viene pubblicata dal Ministero dell'Ambiente, Foreste e Gestione Idrica della Repubblica di Albania e prevede una procedura ristretta.

I Candidati sono invitati ad esprimere il loro interesse per la preparazione di uno studio di fattibilità per uno/più progetto/i specifico/i dando prova delle proprie competenze e della solidità finanziaria ed economica.

I Candidati possono avanzare candidature congiunte, a condizione che il Candidato leader venga chiaramente identificato e vengano fornite informazioni di ogni singolo Candidato (vedi più avanti).

In caso di partecipazione sotto forma di raggruppamento temporaneo d'impresе o di consorzio non ancora formalmente costituiti, il legale rappresentante di ogni azienda dovrà attestare l'impegno, subordinato all'aggiudicazione della gara, a conferire mandato collettivo speciale al Candidato leader per la stipula del contratto di finanziamento in nome e per conto proprio e delle mandanti, ovvero a costituire il consorzio.

Il Comitato Congiunto valuterà la documentazione presentata dai Candidati e selezionerà le imprese che meglio soddisfano le condizioni elencate nel presente documento.

Terminata la procedura di valutazione, le imprese selezionate saranno invitate a preparare una proposta tecnica ed economica per gli studi di fattibilità (PIN e PDD). Il Ministero dell'Ambiente, Foreste e Gestione Idrica della Repubblica di Albania (Autorità Contrattuale) stipulerà successivamente un contratto di finanziamento per l'assegnazione delle risorse finanziarie.

L'ammontare sarà erogato parzialmente al momento della sottoscrizione del contratto. La restante parte verrà erogata dietro presentazione dello studio di fattibilità completo (PDD), a condizione che questo venga approvato dall'Autorità Contrattuale.

Le/L'impresе/a selezionate/a dovranno/à consegnare lo studio di fattibilità completo (PDD) entro 90 giorni dalla firma del contratto di finanziamento.

Sulla base di accordi esistenti tra il Ministero dell'Ambiente, Foreste e Gestione Idrica della Repubblica di Albania ed i proprietari dei siti di ogni progetto CDM selezionato, le/l'impresе/a che faranno/à lo studio di fattibilità avranno/à diritto di prelazione nel negoziare la realizzazione del progetto con il proprietario del sito per un periodo di sei mesi dall'approvazione dello studio di fattibilità.

4. DOCUMENTAZIONE RICHIESTA

I Candidati devono presentare tutta la documentazione elencata nel testo seguente. La documentazione deve essere in inglese, tranne i documenti ufficiali come le certificazioni e i documenti finanziari, che possono essere presentati in lingua originale.

Le Espressioni di Interesse devono essere presentate sia in copia cartacea che in versione elettronica (CD-ROM).

Nel caso di documentazione incompleta, il Comitato Congiunto si riserva il diritto di respingere la Manifestazione d'Interesse.

I Candidati devono presentare i seguenti documenti:

- a. Lettera di accompagnamento (Allegato I)
- b. Informazioni generali (Allegato II)
- c. Prova di esistenza legale – attestato recente rilasciato da uno dei Registri professionali o commerciali, o documentazione equivalente
- d. Dichiarazione sui criteri di esclusione (Allegato III)
- e. Prova della capacità finanziaria (stato patrimoniale e conto economico degli ultimi tre anni finanziari) con tabella riassuntiva di alcuni indicatori relativi agli ultimi tre anni (Allegato IV)
- f. Elenco di progetti più significativi svolti dal Candidato (Allegato V)
- g. Curriculum Vitae (Formato CE) dei membri del team progettuale, con tabella riassuntiva (Allegato VI)

Il Candidato che fa richiesta per più di un progetto CDM può presentare una sola copia dei documenti di cui ai punti c., d., e., f.

In caso di partecipazione congiunta (es. Consorzio) - e nel caso di richiesta per più di un progetto CDM, per ogni progetto - i Candidati devono presentare congiuntamente un'unica lettera di accompagnamento (Allegato I) e un'unica tabella riassuntiva del team progettuale (Allegato VI) mentre devono presentare informazioni separate relativamente ai punti b., c., d., e., f.

Il team progettuale proposto dovrebbe essere l'espressione dell'apporto congiunto di tutti i Candidati.

Il Comitato Congiunto può richiedere ulteriori chiarimenti e informazioni rispetto alla documentazione consegnata.

5. TERMINI PER LA PRESENTAZIONE

Il termine per la presentazione della Manifestazione d'Interesse è l'8 novembre 2007.

Tutti i documenti vanno spediti al seguente indirizzo:

Ministrisë së Mjedisit, Pyjeve dhe Administrimit të Ujrave - Ministry of Environment, Forestry and Water Administration of the Republic of Albania
Climate Change Unit
Rruga e Durrësit 27, Tirana, Albania

Con la nota: Clean Development Mechanism

All'attenzione di Odeta Zheku

Le Espressioni di Interesse che il Comitato Congiunto riceverà dopo la scadenza del termine di cui sopra non saranno prese in considerazione.

Tutti coloro che hanno inviato i documenti per la Manifestazione d'Interesse saranno informati dell'esito positivo o negativo del processo di selezione entro 6 settimane dalla scadenza del termine per la presentazione della Manifestazione d'Interesse.

Fasi	Termini
Invio dell'Espressione di Interesse	Scadenza: 8 novembre 2007
Comunicazione dell'esito del processo di selezione	Entro 6 settimane dalla scadenza del termine per la presentazione dell'Espressione di Interesse

L'Autorità Contrattuale non rimborserà né i costi per la redazione né i costi per la consegna della Manifestazione d'Interesse.

6. CRITERI DI VALUTAZIONE

Le proposte dei Candidati saranno valutate sulla base dei seguenti criteri:

6.1 Criteri di esclusione

Registrazione

Secondo l'Articolo 2 dell'Allegato I del Memorandum d'Intesa tra il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare della Repubblica d'Italia ed il Ministero dell'Ambiente, Foreste e Gestione Idrica della Repubblica di Albania, i Candidati devono provare la propria iscrizione nel Registro delle Imprese presso le competenti Camere di Commercio della Repubblica d'Italia. I Registri professionali e commerciali pertinenti sono "Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato", "Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato" o "Consiglio nazionale degli ordini professionali". I Candidati dovranno pertanto presentare un attestato recente rilasciato da uno di questi Registri, o documentazione equivalente.

I Candidati che non proveranno tale iscrizione saranno automaticamente esclusi dalla partecipazione alla Manifestazione d'Interesse.

Non idoneità

Sarà automaticamente escluso dalla partecipazione ogni Candidato che non soddisfi i requisiti di cui all'Art. 45 della Direttiva 2004/18/EC ed in particolare nel caso in cui:

- a) si trova in stato di fallimento o di liquidazione, di amministrazione controllata dalla corte, di ammissione in concordato, ha sospeso le attività di lavoro o è in qualsiasi situazione analoga in seguito ad una procedura simile ai sensi delle leggi e regolamenti nazionali;
- b) è soggetto a un procedimento in corso per la dichiarazione di fallimento, di liquidazione coatta, di amministrazione controllata o di concordato preventivo o ad una situazione simile in conformità alle leggi e regolamenti nazionali;
- c) nei suoi confronti è stata pronunciata una sentenza passata in giudicato per reati che concernono la gestione professionale dei suoi affari;
- d) nei suoi confronti è stata pronunciata una sentenza di condanna passata in giudicato per grave negligenza professionale;

- e) non ha ottemperato agli obblighi di legge in materia di sicurezza sociale ed a ogni altro obbligo derivante dai rapporti di lavoro, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui sono stabiliti;
- f) non ha ottemperato agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui sono stabiliti;
- g) ha reso false dichiarazioni circa i requisiti e le condizioni rilevanti per la partecipazione alla presente Manifestazione d'Interesse sui criteri di aggiudicazione.

6.2 Criteri qualitativi

Competenza tecnica e professionale

Il Candidato deve possedere competenze tecniche e professionali per progettare e realizzare progetti CDM. La competenza tecnica del Candidato sarà valutata utilizzando parametri quali:

- Attività principale del Candidato, anni di attività, staff tecnico permanente,
- Precedente esperienza nella realizzazione dei progetti a quelli per cui il Candidato ha manifestato l'interesse,
- Esperienza professionale nei paesi dei Balcani,
- Competenza del team progettuale proposto (formazione, qualifiche professionali, esperienza regionale, anni di operatività nel settore).

Situazione economica e finanziaria

La situazione economica e finanziaria del Candidato verrà valutata, tra l'altro, sulla base dei seguenti parametri:

- Patrimonio netto,
- Capitale investito,
- Fatturato/Giro d'affari,
- Margine operativo lordo.

6.3 Altri criteri

Sarà valutato positivamente l'interesse ad investire nel progetto CDM, oppure a reperire investitori interessati. L'interesse può essere provato con una lettera ufficiale o attraverso il verbale del Consiglio di Amministrazione del Candidato.

7. COMUNICAZIONI ED INFORMAZIONI

Tutte le comunicazioni relative alla presente Manifestazione d'Interesse devono essere inoltrate in forma scritta e in lingua inglese a:

Uljana Kumaraku
Tel/Fax: +355 4 271941
E-mail: uljana.kumaraku@yahoo.it

I dettagli sui progetti CDM oggetto della Manifestazione d'Interesse sono disponibili sul sito web del Ministero dell'Ambiente, Foreste e Gestione Idrica della Repubblica di Albania:

www.moe.gov.al cliccando su 'Environmental Projects' 'Project Ideas' dal Menu principale (versioni in albanese ed inglese)

e sul sito web del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare della Repubblica d'Italia:

www.minambiente.it inserendo 'CDM Portfolio Albania' nella casella di ricerca automatica presente nella Home Page (versioni in italiano ed inglese)

Allegato I: LETTERA DI ACCOMPAGNAMENTO

(da compilare per ogni progetto CDM di interesse, e congiuntamente in caso di richiesta congiunta)

<carta intestata del Candidato >

Progetto:(nome del Progetto)

Oggetto: Manifestazione d'Interesse per la preparazione dello Studio di Fattibilità per un Progetto nell'ambito del CDM

Io/noi,sottoscritto/i,
.....(nome), in qualità di legale
rappresentante di(nome del Candidato
leader) o agendo in nome di(specificare se
Consorzio, Associazione Temporanea, ecc, con i nomi di tutti i Candidati che manifestano
congiuntamente l'interesse), in allegato alla presente sottopongo/sottoponiamo la
Manifestazione d'Interesse per la valutazione del Comitato Congiunto.

In questo modo io/noi avanzo/avanziamo richiesta di co-finanziamento per la preparazione
dello Studio di Fattibilità per il Progetto CDM
.....nella Repubblica di Albania.

La Manifestazione d'Interesse in allegato comprende i documenti seguenti:

Numero dell'allegato	Voce	Incluso (si/no)
<i>Documenti richiesti</i>		
1.	Informazioni generali	
2.	Prova di esistenza legale	
3.	Dichiarazione sui criteri di esclusione	
4.	Bilanci e tabella riassuntiva delle informazioni finanziarie	
5.	Lista delle referenze	
6.	Membri del team progettuale	
<i>Materiale aggiuntivo (specificare)</i>		

Io/noi dichiaro/dichiariamo che le informazioni ed i documenti presentati sono completi ed accurati.

(In caso di richiesta congiunta senza un Consorzio formalmente costituito):

In caso di esito positivo del processo di selezione i Candidati Partners si impegnano a costituire il Consorzio proposto o a conferire mandato collettivo speciale al Candidato Leader prima della firma del contratto di finanziamento con l'Autorità Contrattuale.

Candidato Leader:

Nome del legale rappresentante:.....

Firma:.....

Data:

Candidato Partner:

Nome del legale rappresentante:.....

Firma:

Data:

Allegato II: INFORMAZIONI GENERALI

(da compilare per ogni progetto CDM di interesse, e separatamente da ciascun Partner in caso di richiesta congiunta)

Dati del Candidato:

Nome:

Indirizzo domicilio, CAP + città, Paese:

.....

Sito web URL:

Anno di fondazione:

Breve descrizione dell'attività principale del Candidato:

.....

.....

.....

Nome del progetto CDM per il quale si richiede il co-finanziamento per la preparazione dello Studio di Fattibilità:.....

Nomi dei consulenti/esperti che per conto del Candidato si occuperanno di sviluppare lo Studio di Fattibilità:

.....

.....

.....

.....

Persona di riferimento:

Nome: Sig. /Sig.ra.....

Titolo:

Telefono n.:

Fax n.:

E-mail:

Coordinate bancarie:

Intestatario del conto:.....

Numero del conto:.....

Nome e indirizzo della Banca:.....

.....

Allegato III: LETTERA SUI CRITERI DI ESCLUSIONE

(da compilare separatamente da ciascun Partner in caso di richiesta congiunta)

Il Sottoscritto(nome) in qualità di legale rappresentante di(nome del Candidato), con la presente dichiara di essere consapevole che il Candidato.....(nome del Candidato) sarà escluso dalla partecipazione se:

- a) si trova in stato di fallimento o di liquidazione, di amministrazione controllata dalla corte, di ammissione in concordato, che ha sospeso le attività di lavoro o che è in qualsiasi situazione analoga in seguito a una procedura simile ai sensi delle leggi e regolamenti nazionali;
- b) è soggetto a un procedimento in corso per la dichiarazione di fallimento, di liquidazione coatta, di amministrazione controllata o di concordato preventivo o di una situazione simile in conformità alle leggi e regolamenti nazionali;
- c) nei suoi confronti è stata pronunciata una sentenza passata in giudicato per reati che concernono la gestione professionale dei suoi affari;
- d) nei suoi confronti è stata pronunciata una sentenza di condanna passata in giudicato per grave negligenza professionale;
- e) non ha ottemperato agli obblighi di legge in materia di sicurezza sociale ed a ogni altro obbligo derivante dai rapporti di lavoro, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui sono stabiliti;
- f) non ha ottemperato agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui sono stabiliti;
- g) ha reso false dichiarazioni circa i requisiti e le condizioni rilevanti per la partecipazione alla Manifestazione d'Interesse, sui criteri di aggiudicazione.

Il Sottoscritto, in qualità di legale rappresentante di
(nome del Candidato) con la presente dichiara che nessuno dei criteri di esclusione di cui sopra si applica a(nome del Candidato). Su richiesta dell'Autorità Contrattuale,(nome del Candidato) fornirà la documentazione comprovante la non applicabilità dei criteri di esclusione di cui sopra .

Nome del Candidato:

Nome del legale rappresentante:.....

Firma:

Data:

Allegato IV: INFORMAZIONI FINANZIARIE

(da compilare separatamente da ciascun Partner in caso di richiesta congiunta)

Nome del Candidato:

Anno	2004	2005	2006
Patrimonio netto			
Capitale investito (Immobilizzazioni nette + Circolante netto)			
Fatturato/Giro d'affari			
Margine operativo lordo (fatturato - costo materie prime - costo del personale)			
Personale impiegato full-time, media annuale <i>Di cui staff tecnico</i>			

I conti annuali sono sottoposti a revisione? Sì / No

Si prega di fornire in allegato: stato patrimoniale e conto economico degli ultimi tre anni finanziari.

Allegato V: LISTA DELLE REFERENZE

(da compilare separatamente da ciascun Partner in caso di richiesta congiunta)

Nome del Candidato:

Nome del Progetto	Paese	Durata (dal mese/anno al mese/anno)	Ente finanziatore	Breve descrizione del progetto	Ruolo svolto (Leader, partner, consulente....)	Numero di propri consulenti/esperti coinvolti	Principali competenze coinvolte

Allegato VI: MEMBRI DEL TEAM PROGETTUALE

(da compilare per ogni progetto CDM di interesse, e separatamente da ciascun Partner in caso di richiesta congiunta)

Nome del Progetto:

	Nome del Candidato (se applicabile)	Qualifica/che chiave	Anni di esperienza	Esperienza professionale nei paesi dei Balcani (si / no)
Team Leader				
Esperto/Consulente I				
Esperto/Consulente II				
Esperto/Consulente III				
Esperto/Consulente IV				
Esperto/Consulente V				
....				
...				

Si prega di fornire in allegato Curriculum Vitae in formato CE:

http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/framework_contract/ams451/documents/cv_en.doc

Tavola I: CRITERI DI VALUTAZIONE

Totale punteggio = 100	
Criterio	Punteggio
Qualifiche dei membri del team progettuale	40
Esperienza nella realizzazione di progetti assimilabili a quello per cui il Candidato esprime interesse	30
Affidabilità economico-finanziaria del Candidato	15
Interesse ad investire o a reperire investitori nel progetto CDM	10
Esperienza professionale nei Balcani	5